



# Nouvelles de Karma Migyur Ling

Janvier 2006  
N° 24

## Le mot du président

À chaque mois de janvier s'amorce un nouveau cycle et revient le temps des nouvelles de Montchardon.

Un début d'année qui voit poindre de nombreuses activités et un riche calendrier. Mais comme toujours, cette période est aussi le temps des bilans et du regard jeté en arrière sur le chemin parcouru. Le futur et le passé accompagnent ainsi nos vies. Pourtant, en deça ou au-delà, quelque chose se poursuit, non pas rythmé par le passage des ans et des mois mais par la continuité d'une action, tel un flot qui suit son cours.

Vous le savez, c'est là tout l'esprit de Lama Teunsang, qui fêtera en 2006 ses trente ans de présence constante à Montchardon. Un esprit et une manière de voir et de faire remarquable par sa stabilité, sa persévérance et la certitude absolue que l'action menée dans un tel lieu a un sens et un but qui traverse le temps.

C'est là ce que Lama Teunsang exprime et nous dit quand nous parlons avec lui, buvant simplement une tasse de thé ou travaillant ensemble. C'est cela sa vision : la certitude que notre action collective à Montchardon est au service du Dharma, de l'Enseignement du Bouddha, et qu'elle doit se poursuivre par delà notre temps personnel et être utile au plus grand nombre, au cours des siècles.

Lama Teunsang est un bâtisseur, à l'image des saints du passé, bouddhistes ou chrétiens. Bien sûr, il ne parlera pas de sa personne ainsi, mais pourtant, quand on l'entend évoquer l'idéal du Bodhisattva, la force de son propos en dit long sur sa motivation et la foi totale qu'il a en son action. Vous faire partager ainsi sa pensée et son action, telles que nous pouvons les comprendre, me semble une nécessité et un devoir, au nom de toutes les personnes qui s'investissent à Montchardon d'une manière ou d'une autre. Traduisant pour lui depuis de nombreuses années, il est juste aujourd'hui de partager avec vous tous la façon dont il exprime cette voie qui est la sienne, et qui, souhaitons-le, devienne nôtre.

Puissent la vie et l'activité de Lama Teunsang être longues !

Et merci à tous d'y répondre par votre présence, votre constance et l'aide multiple et variée dont Montchardon bénéficie !

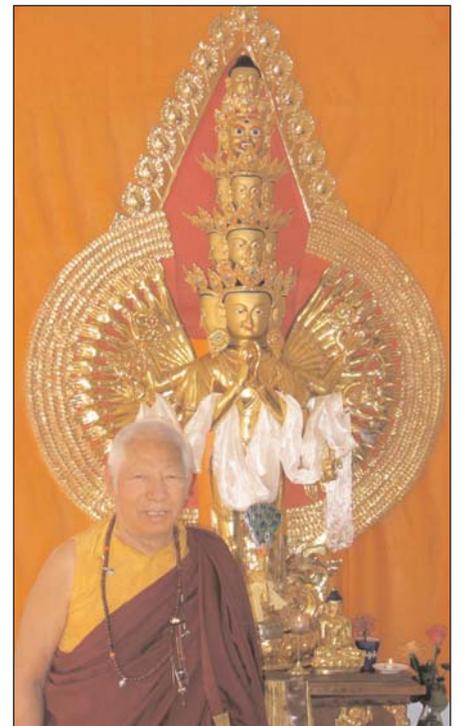
Jean-Marc Falcombello



## Récapitulatif de l'année 2005

Quand un fruit se manifeste, nous le savons, c'est le résultat d'un processus qui aboutit. Il n'en a pas été autrement durant l'année 2005, voyant les efforts accomplis porter leurs fruits et les liens établis depuis longtemps avec quelques-uns des maîtres prestigieux de la lignée être consolidés.

La statue de Tchenrézi à mille bras, arrivée au Centre en 2004, a enfin pu être consacrée par Lama Sherab Gyaltzen Rinpoché qui, une fois encore, nous a fait l'honneur de sa présence durant plusieurs jours, transmettant les instructions et initiation de Dorjé Phurba avec toujours autant de clarté et d'érudition qui n'ôtent rien à sa bonté. Depuis maintenant plusieurs années, Lama Shérab Gyaltzen Rinpoché a participé aux événements majeurs qui ont jalonné l'activité du Centre (construction et consécration des huit stupas, venue de Sa Sainteté Karmapa) et à chaque fois s'approfondit cette relation spirituelle précieuse pour l'avenir du Centre. Au nom de tous, merci à lui pour son soutien et sa présence.



Et comme un bonheur n'arrive jamais seul, Traleg Rinpoché nous a rendu visite après plusieurs années d'absence due à de sérieux ennuis de santé. Maintenant totalement rétabli, Rinpoché nous a prodigué durant six jours au cours du mois d'août une brillante série d'enseignements sur les douze facteurs interdépendants, révélant une fois de plus la profondeur de sa connaissance des arcanes de la philosophie bouddhiste et l'étendue de sa vaste culture lui permettant de rendre accessible les points cruciaux de la pensée bouddhiste souvent mal compris.

Ce fut aussi un grand plaisir de recevoir Khempo Tcheudrak, qui à lui seul incarne comme personne la somme d'intelligence dont sait faire preuve la tradition scolastique Kagyupa quand il s'agit de présenter la profondeur de la parole du Bouddha.

Merci aussi à Trinlay Tulku, qui nous fait bénéficier chaque année de ses précieux enseignements et marie si bien l'esprit de l'Occident avec la sagesse de l'Orient.

Vous l'aurez compris, l'année fut riche d'enseignements, au sens propre, traversée d'un bout à l'autre par la parole de Lama Teunsang ponctuant les nombreux stages et sessions de pratiques intensives et toujours aussi prompt à bouleverser nos cœurs et à nous faire entrevoir la beauté du chemin menant à l'Eveil. Qu'il soit sûr de notre infinie reconnaissance.



La nouvelle statue de Tchenrézi

Et pendant ce temps, le chantier du centre de retraite avançait à une vitesse tout simplement remarquable, d'autant que la majeure partie du travail était assurée par notre équipe de bénévoles n'ayant rien à envier aux professionnels du bâtiment. Au moment où vous lirez ces lignes, le bâtiment a depuis plusieurs mois déjà pris son aspect définitif et les travaux intérieurs vont bon train. Cependant, mentionner uniquement l'équipe du chantier serait ne pas faire justice à l'ensemble des bénévoles offrant constamment leur énergie et leurs compétences.

Que tous les bénévoles soient donc formellement remerciés, pour leurs efforts désintéressés et leur patience, permettant ainsi à tous d'être reçus à Montchardon dans les meilleures conditions d'accueil possible. Et merci d'avance de continuer à être si généreux de votre temps et de votre soutien.

Rappelons-le, Montchardon ne sera jamais que le fruit de notre effort collectif, n'hésitez donc pas à vous y engager !

Des conditions favorables, disions-nous, à tout point de vue, qui nous ont permis de reprendre la retraite de cent Nyoung-Né qu'accompagne cette année Seunam, un nouvel arrivant au sein de notre équipe de résidents. Une retraite chère aux yeux de Lama Teunsang et dont la suivante débutera en octobre 2006. Une retraite qui, peut-être à sa façon, en dit plus que de longs discours sur la manière dont le Dharma imprègne la vie du Centre au quotidien, reflétant en cela la bénédiction de Lama Teunsang qui nous fait chaque jour entrevoir, au-delà des gestes les plus simples, les vérités les plus profondes.

En somme, une année comme les autres, nous rappelant l'impermanence et nous assurant du sens donné à nos existences.



Sa Sainteté le 17<sup>ème</sup> Karmapa Thaye Dorjé

## Moments forts du programme 2006

L'année 2006 sera marquée par deux événements majeurs pour Montchardon : les trente ans de Lama Teunsang à Montchardon et la venue de Sa Sainteté le 17<sup>ème</sup> Karmapa au mois d'août.

Arrivé en 1976 dans ce qui n'était alors qu'une ferme à l'abandon, sans eau ni chauffage, Lama Teunsang répondait ainsi à la mission que lui confiait Sa Sainteté le 16<sup>ème</sup> Karmapa, Ranjung Rigpé Dorjé. Comme il a plaisir à le raconter, les premiers temps furent très durs et ce n'est qu'en entendant les paroles prophétiques du Karmapa, lui rendant visite dans les premières années de son séjour, qu'il fut persuadé du sens de sa présence en Occident et du bien-fondé des efforts immenses qu'il allait falloir fournir pour que Montchardon devienne un lieu où le Dharma prospère.

Pour fêter cet anniversaire, nous projetons l'édition et la publication d'une plaquette qui rendra compte de cette incroyable aventure où se sont engagées tant de personnes, inspirées par la détermination sans faille de Lama Teunsang et leur attrait pour l'enseignement du Bouddha.

C'est donc avec un plaisir tout particulier que nous serons honorés par la visite du 17<sup>ème</sup> Karmapa au mois d'août qui consacra le centre de retraite et marquera ainsi symboliquement la fin de la première période de développement de Montchardon, donnant ainsi raison à la vision prophétique de son prédécesseur et au courage exceptionnel de Lama Teunsang. S'ouvrira alors la période suivante qui, nous en sommes sûrs, bénéficiera du soutien de tous pour que se poursuive l'activité spirituelle de ce Centre au service du Dharma et de tous les êtres. Pour l'instant, les dates et les détails exacts du programme du Karmapa ne sont pas encore connus. Nous vous en informerons dès lors que nous en aurons connaissance.

D'autre part, durant cette année, nous aurons aussi le grand plaisir de recevoir plusieurs des grands maîtres de la lignée qui nous ont déjà fait l'honneur de leur visite les ans passés.



Lama Shérab Gyaltzen Rinpoché

Lama Shérab Gyaltzen Rinpoché séjournera une semaine à Montchardon au mois d'août. De même, il est question aussi que Shangpa Rinpoché et Khempo Tcheudrak viennent nous transmettre initiations et enseignements. À l'heure actuelle, nous n'avons aucun détail concernant leurs venues. Nous vous en informerons donc le plus rapidement possible.

Par ailleurs, au mois d'avril, nous aurons le plaisir de recevoir pour la première fois Tulku Lodreu Rabsel (voir détails dans le programme) qui a très gentiment répondu à l'invitation que lui a faite Lama Teunsang lors de son dernier voyage au Népal. Tulku Lodreu Rabsel accompagnera Lama Teunsang durant son pèlerinage au Tibet et en Chine, lui-même connaissant à merveille les lieux saints de ces régions et la langue chinoise.

Vous l'aurez donc constaté, l'année 2006 ne sera pas en reste et nous réserve bien des richesses. Nous nous réjouissons déjà de les partager avec vous, et souhaitons vous voir toujours aussi nombreux à Montchardon.

## Stages de méditation de J. P. Schnetzler Changement d'enseignant

*"Ma santé s'est progressivement détériorée durant l'année 2005 et je n'ai pu assurer les dernières semaines de méditation que grâce à l'aide fournie par plusieurs personnes que je remercie vivement. J'ai donc demandé à Charles Genoud, qui a déjà enseigné la méditation à Karma Migyur Ling, s'il serait disposé à me remplacer, sachant qu'il pratiquait, dans un esprit très voisin, l'association de la concentration et de la vision pénétrante. Charles a bien voulu accepter, ce dont je lui suis très reconnaissant. Mais des obligations déjà contractées pour 2006 ne lui permettront d'assurer qu'une partie de mon programme habituel : deux (ou trois) semaines et un week end niveau II. J'effectuerai donc trois week-ends de niveau 1 pour cette année, étant entendu qu'en 2007 Charles Genoud pourra prendre en charge l'ensemble des stages de l'année. Je me réjouis à l'avance de cette heureuse continuation". J.P. Schnetzler.*

## Point sur les travaux

Rappelons que nous construisons actuellement un corps de bâtiment d'environ 650m<sup>2</sup>, destiné à recevoir dans les prochaines années, des retraites de méditation de longue durée, notamment la traditionnelle retraite de trois ans, spécifique à la lignée Karma-Kagyü à laquelle le centre se rattache.

Les travaux ont commencé en septembre 2004. Nous avons déjà relaté l'avancement de cette construction dans les précédents numéros de ce bulletin. Faisons aujourd'hui un point sur la situation à la fin décembre 2005.

Le gros-œuvre a été achevé au début de l'été avec le crépi des façades. Ainsi, les bâtiments ont maintenant leur aspect définitif.



Vue générale du centre de retraite

La brique "monomur" - solution adoptée pour ses bonnes performances thermiques - nécessite un enduit intérieur que nous avons fait en chaux-plâtre et terminé durant l'automne. Le montage des cloisons des chambres et des faux-plafonds en

placo-plâtre a débuté ensuite, ainsi que l'installation électrique. Toute l'isolation thermique est mise en place. A la mi-janvier, douze chambres sur vingt sont terminées.



L'intérieur du centre : l'étage des chambres

Parallèlement, une équipe s'occupe de la plomberie. La distribution de l'eau sanitaire et les évacuations sont terminées et l'installation du chauffage central est en cours. Nous espérons que ce dernier sera rapidement terminé pour travailler cet hiver à des températures plus clémentes.

Le choix des matériaux s'est orienté vers des solutions écologiques en privilégiant la terre cuite (brique), la chaux et le plâtre ainsi que la ouate de cellulose pour l'isolation. Cette ouate, faite à base de papier recyclé, remplace avantageusement les laines minérales et rentre également dans l'isolation phonique entre les pièces.

Nous continuons maintenant les cloisons des chambres restantes. Viendront ensuite le carrelage, les planchers, la peinture et toutes les finitions. Il faudra ensuite terminer le terrassement autour du bâtiment et l'entourer par une palissade en bois qui doit clore cette construction pour l'isoler du reste du centre. Nous espérons terminer tout le chantier pour cet été de manière à ce qu'il puisse être consacré par le 17<sup>ème</sup> Karmapa lors de son passage au mois d'août.

Nous en profitons pour lancer à nouveau un appel aux bénévoles. Nous avons toujours besoin de bras pour nous aider. Des compétences en électricité, placo-plâtre, menuiserie, carrelages, seront les bienvenues ainsi que toutes les bonnes volontés. Contacter Frédéric au 04 76 36 79 78.

## Pèlerinage de Lama Teunsang au Tibet et en Chine

Cette année 2006, Lama Teunsang accomplira un pèlerinage au Tibet et en Chine qui le mènera pendant deux mois, du 9 septembre au 9 novembre (les dates peuvent encore varier d'un ou deux jours) à Katmandou, à Lhassa, à travers les hauts plateaux tibétains, jusqu'aux lieux de pèlerinage en Chine, et ensuite, le deuxième mois, dans la région de Chengdu, au Kham, dans son pays de Kierong, à Chamdo, à Lhassa et enfin de nouveau à Katmandou.

Parmi les lieux saints visités (la liste est encore à confirmer et sera peut-être soit augmentée soit réduite, ce ne sont ici que les lieux principaux), citons Samyé, la vallée de Yarlung, Lhassa (Jokhang et Potala), Yangpachen, Wutaishan, Homaishan et Kierong.

Durant ces deux mois, Lama Teunsang sera accompagné par Tulku Lodreu Rabsel qui, en plus de parler parfaitement chinois, connaît très bien les lieux saints de Chine.

Comme les fois précédentes, il sera possible de ne participer qu'à un des deux mois de pèlerinage. Pour l'instant, mis à part ces grandes lignes, les détails de l'itinéraire ne sont pas encore fixés. Une fois fait, le prix exact qui en découle sera communiqué aux participants éventuels de ce voyage. Mais sachez

d'ores et déjà qu'il faut compter sur un budget d'environ 5 000 € (à confirmer), tout compris (vol Europe - Tibet, hébergement, transports et accompagnement).

Si vous avez l'intention de participer à ce pèlerinage, merci de nous en informer, de préférence par email (adresse électronique) [info@p-dorient.com](mailto:info@p-dorient.com) avec pour objet « Voyage Tibet 2006 » ou par adresse postale : Pèlerinages d'Orient, c/o JM Falcombello, 9 rue de Beaumont, 1206 Genève, Suisse.

Vous recevrez alors toutes les informations nécessaires.

## Questions matérielles et d'organisation

### 1 - Prix de journée du centre

Si la fréquentation du centre augmente régulièrement, ce dont nous nous réjouissons, elle pose aussi quelques problèmes, surtout lorsque les conditions météorologiques et d'approvisionnement deviennent plus dures, ce qui a été le cas en particulier en 2005. Nous avons ainsi vu la note de gaz (chauffage et cuisine) doubler de 2002 à 2005. Et ce n'est pas fini ! Cela nous amène à augmenter légèrement le prix de journée de 3% à partir du 1<sup>er</sup> février 2006.

### 2 - Organisation financière des retraites de trois ans

Examinons maintenant l'organisation financière pour les retraites de trois ans, dont le début approche. Le but est de fixer un cadre clair aux futurs retraitantes et retraitants, et aux personnes qui aimeraient les soutenir financièrement, dont certaines se sont déjà fait connaître.

Il est souhaitable de créer un "Comité de parrainage" qui s'adossera à l'Association Culturelle Bouddhique (association loi de 1905 - une des associations constituant le fonds juridique du Centre). C'est la solution la plus simple : cette structure existe déjà, sa fonction est d'aider les enseignants et ministres du culte présents et futurs, elle a la capacité d'éditer des reçus fiscaux aux donateurs, en vue d'une réduction d'impôts.

Il suffit de créer dans ses comptes une rubrique "don pour les retraitants". Un comité de quelques volontaires pourrait assurer les contacts humains et la gestion comptable.

Quelles seront les charges incombant aux retraitants ?

Il s'agira seulement des frais de fonctionnement, puisque la construction a été réalisée par Karma Migyur Ling sans emprunt. L'évaluation est à faire par le service comptable en s'inspirant du Bost, et en appréciant : nourriture, chauffage, électricité, entretien, etc ... Il est nécessaire que chaque retraitant dispose déjà de la Sécurité Sociale ou contracte une assurance privée.

Le montant du prix de journée une fois connu (augmenté de l'assurance éventuelle), le candidat pourra estimer si ses ressources propres lui permettent d'assurer seul ces dépenses, qu'il s'agisse d'un revenu régulier ou d'une épargne personnelle. A sa sortie de retraite, il pourra regagner son domicile dont par définition il dispose et se réinsérer comme il le souhaite.

### Fonctionnement du Comité de parrainage

Les candidats ne bénéficiant pas de ressources suffisantes devront évaluer leur déficit. Celui-ci pourra être comblé :

1 - Soit par des dons qui leur seront directement affectés, que le retraitant aura sollicité auprès de parents ou d'amis qui s'y engageront et le feront savoir au comité;

2 - Soit par des sommes en provenance d'un pool de donateurs, distribuées par le comité qui publiera les besoins de l'organisation.

Le comité pourra mettre en relation tel donateur qui le souhaite avec tel retraitant, afin d'établir une relation individuelle. Le comité pourra puiser dans l'ensemble des donations non individuellement affectées, si certains préfèrent cette solution. Dans ce cas, le comité évaluera les besoins globaux et

les fera savoir aux donateurs éventuels. La formule du virement bancaire mensuel par les donateurs pourrait être privilégiée. Les dons ponctuels et non affectés pourront éventuellement compléter les besoins.

Ce système de gestion relativement autonome permettrait de responsabiliser les retraitants et les membres en général de l'association, qui sont invités à prendre en charge les futurs enseignants du Dharma et à cultiver la *pâramitâ* du don.

## Nouveautés Internet

Comme vous pourrez le découvrir sur la page d'accueil de notre site ([www.montchardon.org](http://www.montchardon.org)), vous avez maintenant la possibilité, en remplissant le formulaire idoine, de nous laisser votre adresse électronique et de pouvoir ainsi recevoir très facilement tous les ajouts et modifications du programme annuel qui ne manquent jamais de se produire. Parmi les nombreux avantages de cette procédure, relevons le fait qu'ainsi vous pourrez rapidement être tenu informé, que l'économie de papier et de timbres peut être substantielle, et enfin, que la procédure d'envoi des informations devient grandement facilitée.

Vous pourrez aussi, par ce même moyen, demander le programme, si vous ne l'avez pas déjà reçu, et être sûr que nous possédons votre dernière adresse mise à jour.

## Les Amis de Kierong

Le projet de l'association, créée à la demande de Lama Teunsang, est de bâtir une école et un centre de soins à Kierong, une vallée perdue du Kham, au nord-est de Chamdo, dans le Tibet Autonome. Pour cela, il fallait ici réunir les fonds nécessaires à la construction, et là-bas obtenir terrain, permis de construire et participation de l'Etat.

Grâce à vos dons réguliers ou occasionnels, l'association dispose d'une enveloppe suffisante pour lancer une première tranche de travaux, et donc fonder l'école. De plus, lors de son premier voyage dans sa vallée natale, en octobre 2003, Lama Teunsang a retenu un terrain propice selon ses critères d'accessibilité, de proximité, etc ...

Nous avons également obtenu l'engagement des autorités locales à nommer des enseignants qualifiés, et en financer les salaires. De son côté, l'association s'est engagée à attribuer des bourses d'internat aux enfants scolarisés. Le prochain voyage prévu pour cet automne devrait lever le dernier verrou, celui du permis de construire qui tarde à être délivré. L'association ne dispose pas encore d'un représentant sur place en mesure de dynamiser ses actions. Ce sera un second objectif pour le voyage.

Rappelons qu'un DVD rend compte du précédent voyage et présente le projet d'école. Vous pouvez le visionner à Montchardon, ou l'acheter à la boutique du Centre (20€, au profit de l'association). Adresse internet : [www.kierong.org](http://www.kierong.org)

### Déplacements Lama Teunsang - 1<sup>er</sup> semestre 2006

**Barcelone:** 3 au 5 mars (à confirmer)<sup>(1)</sup>

**Gulina (Pamplona - Espagne) :** 21-26 mars tél 0034 9 48 600 668

**Lyon :** 1 et 2 avril - tél 04 37 24 01 93

**Bordo (Italie du nord) :** 0039 324 56 101 (à confirmer)<sup>(1)</sup>

**Allemagne du sud :** 22 - 30 mai (dates et détails à préciser)<sup>(1)</sup>

**Yeunten Ling (Belgique) :** 22 - 25 juin - tél 0032 85 27 11 88

**Varengueville (Dieppe) :** 27 juin - tél 02 35 85 14 34

**Babylone (Le Havre) :** 28 juin-2juillet- tél 02 35 20 65 28

**Cérences (Granville) :** 3 et 4 juillet - tél 02 33 51 96 33

<sup>(1)</sup> à l'édition de ce bulletin, ces voyages ne sont pas encore confirmés. se renseigner